

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV 91326
VEWL.# 70550 USCC.
I-171: ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HUAN
Last Middle First
Current Address 335 LE DAI HANH : P13. Q11. TP. HO CHI MINH
Date of Birth 5-24-1923 Place of Birth BEN TRE. VIET NAM.
Previous Occupation (before 1975) DOC PHU SU - PHO TINH TRUONG HANH CHANH
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1985
3. SPONSOR'S NAME: LE DANG HOAN
Name
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>LE DANG HAC (Lt. PILOT of UNAF)</u>	<u>SON</u>
<u>LE THI TRANG-HUE</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>LE DANG HOAN</u>	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: Aug. 08, 1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN HUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHI THI TRANG	Sept 15, 1927	Wife
LE THI TRANG-HAO	May 17, 1951	Daughter
LE THI TRANG-HUYEN	Nov 16, 1953	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

335 Lê Đại Hành
P.13, Q.11, TP HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

ODP CHECK FORM

✓

Date: 4/12/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyen LE VAN HUAN

Date of Birth: 5/24/82

Address in VN 335 Lê Đại Hành P.13 Quận 11 TP HCM

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 10 Years Months Days

IV # 91326

VEWL # 70550 USCC

I-171 : Yes No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List # _____

Sponsor: Le Dang Huan

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE VAN HUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 24 1923
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 335 Le dai Hanh. Phuong 13
(Dia chi tai Viet-Nam) Quận 11. TP. Ho chi Minh
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 1975 To (Den): 1985
PLACE OF RE-EDUCATION: HA NAM NINH North of Vietnam
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghề nghiệp): ĐỐC PHU SƯ
EDUCATION IN U.S. (Da hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): PHO DINH QUAN
Vice Pres & Chairman - Go Cong - Long An HANH CHANH Date (nam): _____
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): 91326
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day dia chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 335 Le dai Hanh
P.13. Quận 11. TP. Ho chi Minh.
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
le dang Hoan
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X
RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): SON
NAME & SIGNATURE: Hoan Dang LE
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) (_____
DATE: 8 08 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : 03
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
BUI THI TRANG	Sept 15, 1927	wife
LE THI TRANG-HAO	May 17, 1951	Daughter
LE THI TRANG-HUYEN	March 16, 1953	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

335 Le Dai Hanh

P.13. Q.11. TP HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0435

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0535
TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
Mẫu Đơn Về Lý-Lịch

NAME (Ten Tu-nhan) : LE VAN HUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 24 1923
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 335 LÊ ĐẠI HẠNH - PHƯỜNG 13
(Dia chi tai Viet-Nam) QUẬN 11 - TP. HỒ CHÍ MINH
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
To (Den) : _____ If Yes (Nêu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1985
PLACE OF RE-EDUCATION : HA NAM NINH NORTH OF VIETNAM
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep) : CÔNG CHỨC ĐỐC PHỦ SỨ
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : _____
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : PHÓ LƯU TRƯỞNG
HÀNH CHÁNH Date (nam) : tu 1975
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
IV Number (Số hồ sơ) : 91326
No (Khong) : _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 335 LÊ ĐẠI HẠNH
P.13, Quận 11 - TP. HỒ CHÍ MINH.
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va dia chi than nhan hay nguoi bao tro) :
LE ĐĂNG HOÀN
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : X
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : CON . SON .
NAME & SIGNATURE : HOÀN ĐĂNG LÊ
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) (_____)
DATE : 8 08 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

03

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
BUI THI TRANG	Sept 15-1927	vợ (wife)
LE THI TRANG - HAO	May 17-1951	Daughter
LE THI TRANG - HUYEN	March 16-1953	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

335 Le Dai Hanh

P.13. Q.11. TP Ho Chi Minh.

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP - IV # 91326
(If Known)

1312 Massachusetts Ave, N.W. Washington, D.C. 20005

Phone: (202) 659-6646 / 6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of GALVESTON-HOUSTON

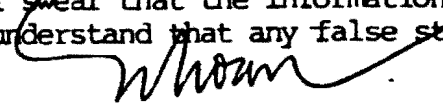
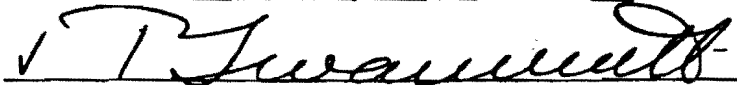
Phone (Home)

(Work)

Your Name: Mr/Mrs/Miss LE DANG HOAN
(Family) (Middle) (Given)Your Address Number Street County/City State ZipDate of Birth: July 20, 1957 Place of Birth: My Tho, VietNamDate of Entry to U.S. Dec.03, 1980 From (Country or Camp) ThailandMy Alien Registration Number is (If Applicable): A25-116-866Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien XX U.S. Citizen My Naturalization Certificate Number is (If Applicable): N/AI am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides), I-551 (Permanent Resident Alien Card).

N A M E	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1) LE VAN HUAN	M	May 24, 1923 Ben Tre, VietNam	Blood Father	335 Le Dai Hanh Phuong B
2) BUI THI TRANG	F	September 15, 1927 Ben Tre, VietNam	- Mother	Quan 11 T/P Ho  inh
3) LE THI TRANG HOA	F	February 04, 1949 Ben Tre, VietNam	- Sister	VietNam 
4) LE THI TRANG HAO	F	May 17, 1951 My Tho, VietNam	- Sister	
5) LE THI TRANG HUYEN	F	March 16, 1953 My Tho, VietNam	Sister	

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.


Your SignatureSubscribed and sworn to before me this 22th
day of February 1985
Signature of Notary Public

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (Revised 12/83)

ALAN P. SWANNITT
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 2/2/88

HAC DANG U

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION.

P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635

AUG 1 1988



CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 4/12/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter